

DIRECTIVĂ DKV PENTRU COMANDAREA ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVELOR TELEPASS



1. TELEPASS este sistemul introdus de compania de autostrăzi italiană Autostrade per l'Italia (denumită în continuare „ASPI”) care permite pe benzi speciale procesarea automată - adică fără oprirea vehiculelor - a plății taxelor pentru utilizarea rețelei de autostrăzi italiene.
2. Clientul DKV poate comanda un dispozitiv TELEPASS pentru fiecare VIACARD / DKV valabil deținut. Clientul va primi de la DKV dispozitivul / dispozitivele TELEPASS comandat / comandate.

Prin semnarea formularului existent și prin recepționarea dispozitivului TELEPASS clientul DKV se obligă să accepte decontarea sumelor provenite din taxele înregistrate de TELEPASS prin factura VIACARD / DKV și a serviciilor suplimentare conform articolelor 15 și 17 de mai jos.

În cazul în care dispozițiile următoare nu cuprind o reglementare expresă, se vor aplica dispozițiile și condițiile valabile VIACARD / DKV.
3. Dispozitivul TELEPASS este legat de un singur vehicul al clientului DKV, al cărui număr de înmatriculare trebuie transmis odată cu formularul de comandă, și poate fi utilizat doar în acest vehicul. Pentru un dispozitiv TELEPASS trebuie să se dețină și VIACARD / DKV corespunzător.
4. Clientul DKV se obligă să informeze DKV înainte de modificarea oricărui număr de înmatriculare al unui vehicul care trebuie utilizat cu TELEPASS; dispozițiile de la punctul precedent rămân în vigoare.
5. Dispozitivul TELEPASS este cesionat clientului de către DKV (în conformitate cu art. 1803 din Codul civil italian) și rămâne proprietatea ASPI, neputând fi transmis terților, indiferent de temeiul juridic. În plus, clientul DKV va răspunde civil și penal pentru manipularea deliberată sau pentru utilizarea neconformă a dispozitivelor TELEPASS și, de asemenea, în temeiul art. 12 din Legea nr. 197 din 5 iulie 1991.
6. Având în vedere că introducerea dispozitivului în vehiculul clientului DKV se va face pe cheltuiela acestuia se atrage atenția asupra faptului că clientul trebuie să instaleze și să utilizeze dispozitivul TELEPASS în concordanță cu manualul de utilizare - pe care clientul îl va primi împreună cu dispozitivul TELEPASS - și trebuie să îl păstreze în conformitate cu dispozițiile art. 1804 din Codul civil italian. Clientul DKV răspunde pentru pagubele cauzate dispozitivului, vehiculului în care se găsește dispozitivul și terților prin nerespectarea prevederilor punctului anterior; ASPI și DKV sunt scutite în mod expres de orice răspundere în acest sens.
7. Utilizarea serviciului TELEPASS se întinde pe întreaga rețea de autostrăzi italiană pentru care există obligativitatea plății taxei de drum, precum și la intrarea și la ieșirea de pe acestea prin utilizarea benzilor speciale TELEPASS. În cazul în care clientul DKV intră pe autostradă pe o bandă specială TELEPASS și părăsește autostrada, indiferent de motiv, pe o altă bandă decât cele speciale TELEPASS, trebuie să indice personalului de la casă locul intrării pe autostradă. În acest caz DKV va factura clientului valoarea pentru porțiunea de autostradă tranzitată indicată sau rezultată din verificările efectuate de ASPI.
8. În cazul în care, în cazurile anterior menționate, intrarea clientului DKV nu este înregistrată de sistemul TELEPASS, tranzitarea autostrăzii va fi considerată o încălcare a condițiilor de utilizare a autostrăzii. Sistemul înregistrează automat, cu camerele video instalate pe banda în cauză, numărul de înmatriculare al vehiculului care a tranzitat efectiv autostrada, iar clientul DKV este obligat să plătească porțiunea de la intrarea care se găsește cel mai departe în raport cu ieșirea de pe autostradă - această chestiune este reglementată în art. 176 din Decretul Legislativ (decreto legislativo) nr. 285 din 30.04.1992, „Noua Lege cu privire la circulație”, amenziile contravenționale prevăzute în acesta rămânând aplicabile. Clientul DKV are totuși posibilitatea, în legătură cu stabilirea de către DKV a sumei efectiv datorate, să aducă dovezi cu privire la utilizarea unei anumite benzi la intrarea pe autostradă.
9. În cazul pierderii sau furtului dispozitivului TELEPASS, clientul DKV trebuie să anunțe de îndată, în scris DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG prin expedierea formularului - formular (DECLARAȚIE PE PROPRIE RĂSPUNDERE), care poate fi descărcat de pe pagina web DKV www.dkv-euroservice.com, împreună cu o copie a cărții de identitate pe fax.

În plus, DKV trebuie informat de îndată, pe fax, și în următoarele cazuri:

 - a) Ștergerea vehiculului care utilizează un dispozitiv TELEPASS din registrul public al vehiculelor (PRA);
 - b) Furtul vehiculului fără dispozitivul TELEPASS;
 - c) Descoperirea unui dispozitiv TELEPASS sau a unui vehicul furat;
 - d) Defectarea unui dispozitiv TELEPASS;
 - e) Schimbarea numărului de înmatriculare al unui vehicul care utilizează un dispozitiv TELEPASS.
10. Clientul DKV este liberat de obligația de plată a taxelor de drum pentru tranzitări înregistrate efectuate de terți prin utilizarea frauduloasă a TELEPASS, doar dacă clientul DKV și șoferul autorizat al vehiculului care utilizează dispozitivul TELEPASS au luat toate măsurile pentru a preveni utilizarea neautorizată a dispozitivului; liberarea de plată operează cel mai devreme din următoarea zi după ziua în care DKV a primit informarea menționată.
11. În cazul în care clientul DKV găsește dispozitivul TELEPASS pierdut sau furat acesta nu trebuie utilizat, ci trebuie expediat de îndată către DKV prin colet cu confirmare de primire.
12. În cazul în care dispozitivul TELEPASS reclamat ca pierdut sau furat este descoperit în posesia clientului DKV sau a unei persoane autorizate de către acesta, clientul DKV este obligat să plătească taxele de drum pentru tranzitări înregistrate de dispozitivul TELEPASS după reclamarea pierderii sau furtului și toate costurile generate de rechemarea dispozitivului de către ASPI și/sau DKV. Clientului DKV îi vor fi facturate sumele menționate, fiind supus și sancționării pentru utilizare frauduloasă conform art. 12 din Legea 197 din 5 iulie 1991.
13. În cazul în care ASPI sau DKV solicită returnarea dispozitivului TELEPASS, indiferent de motiv, continuarea utilizării acestuia este interzisă. În caz contrar utilizarea va fi considerată abuzivă, iar ASPI și DKV își păstrează dreptul de a sancționa clientul DKV în baza dispozițiilor aplicabile, inclusiv conform art. 12 din Legea 197 din 5 iulie 1991.
14. ASPI își păstrează dreptul de a bloca oricând serviciul TELEPASS. În consecință DKV primește de asemenea dreptul de a bloca serviciul TELEPASS, caz în care clienții cor fi informați cu o lună înaintea blocării. În acest caz clientul DKV este obligat la returnarea imediată a dispozitivului, în conformitate cu prevederile art. 17 subsecvent.
15. Taxa lunară pentru serviciul TELEPASS constă în 1,03 euro, inclusiv TVA, pentru fiecare dispozitiv înmănat în baza prezentului formular și va fi dedusă prin intermediul VIACARD / DKV. Această sumă poate fi schimbată, caz în care dispozițiile art. 18 subsecvent rămân neschimbate.

16. Rezilierea contractului poate fi:
- cerută de clientul DKV cu respectarea Condițiilor comerciale generale ale DKV;
 - cerută de DKV în cazul întârzierii plății facturilor, al utilizării serviciilor de persoane și/sau vehicule neautorizate conform condițiilor de servicii, al utilizării abuzive a dispozitivului TELEPASS cu scopul eludării plății integrale a sumelor efectiv datorate cu titlu de taxă de drum, al falsei reclamări (sau declarării pe proprie răspundere) a pierderii sau furtului dispozitivului TELEPASS și în cazul actualizării eronate sau al neactualizării la termen a datelor contractuale.
- Serviciul TELEPASS încetează automat și la încetarea contractului VIACARD / DKV pentru plata cu cardul a taxei de drum.
17. În cazul încetării raporturilor contractuale legate de TELEPASS și în cazul blocării serviciului conform art. 14 precedent, clientul DKV trebuie să restituie, de îndată după primirea comunicării, dispozitivul TELEPASS către DKV prin pachet cu confirmare de primire la adresa menționată la art. 9 precedent.
- DKV îl va informa pe client de primirea dispozitivului. În cazul în care în unul din cazurile menționate dispozitivele TELEPASS nu se restituie de către clientul DKV în termen de 15 zile de la solicitarea de restituire sau de la încetarea relației contractuale, DKV îl va obliga pe client la plata sumei de 25,82 euro, cu titlu de clauză penală, pentru nerestituirea sau restituirea întârziată a dispozitivului. Această sumă se va factura adițional, prin intermediul facturii DKV, la taxele de drum înregistrate și devenite scadente după momentul solicitării de restituire și la costurile de dezactivare ale dispozitivelor TELEPASS.
- Atât nerestituirea sau restituirea întârziată, cât și utilizare abuzivă sau manipularea dispozitivului nerestituit vor fi sancționate din punct de vedere civil, penal și prin prisma dispozițiilor art. 12 din Legea 197 din 5 iulie 1991.
18. ASPI și DKV au dreptul să modifice acești termeni și condiții pentru a adapta serviciul la cerințele administrative / operaționale survenite ulterior; DKV îl va informa înainte pe client. DKV îi va comunica clientului posibilele modificări ale taxei pentru utilizarea dispozitivelor TELEPASS, a clauzei penale și / sau a costurilor suplimentare datorate către DKV pentru servicii. Modificările bazate pe creșterea taxei de utilizare a dispozitivului TELEPASS de către ASPI nu conferă clientului DKV un drept de contestație. În cazurile menționate DKV îi va comunica clientului data intrării în vigoare a modificărilor; dreptul clientului DKV de a solicita rezilierea serviciului TELEPASS rămâne în vigoare.
19. Clientul DKV datorează DKV sumele menționate la articolul precedent incluzând taxa pe valoare adăugată aplicabilă.
20. Clientul DKV ia la cunoștință și acceptă faptul că ASPI și/sau DKV nu le poate fi atrasă răspunderea pentru pagube directe sau indirecte de orice fel cauzate clienților DKV sau terților, care sunt dincolo de controlul ASPI și/sau DKV; aici sunt incluse pagube legate de:
- utilizarea, respectiv imposibilitatea temporară de a utiliza serviciul;
 - întreruperea temporară a serviciului;
 - accesul neautorizat, respectiv manipularea transmisiunilor de date sau a datelor clienților DKV de către terți, inclusiv pagubele financiare generate de profitul nerealizat, utilizarea nerealizată, pierderea datelor sau alte împrejurări care nu pot fi prevăzute.
- Clientul DKV se obligă să utilizeze serviciul exclusiv pentru scopuri legale și cu respectarea dispozițiilor legale în vigoare, conform uzurilor și dispozițiilor în vigoare cu privire la obligația de diligență, în orice caz fără a vătăma drepturile terților, indiferent dacă este vorba de utilizatori ai mijloacelor de comunicare, și cu respectarea a dispozițiilor legale cu privire la protecția datelor, cu privire la dreptul de proprietate intelectuală și industrială și a celor din domeniul telecomunicațiilor.
21. Conform art. 13 din Decretul Legislativ (decreto legislativo) nr. 169/2003 - DECLARAȚIE CU PRIVIRE LA

PRELUCRAREA INFORMAȚIILOR - datele cu caracter personal din formular și cele înregistrate din utilizarea dispozitivului TELEPASS prelevate de DKV și de ASPI pot fi prelucrate prin intermediul angajaților specializați în prelucrarea datelor și utilizate atât în format tipărit, cât și în format electronic în scopuri legate de derularea raporturilor contractuale.

În legătură cu derularea raporturilor contractuale amintite, ASPI transmite datele menționate către companiile concesionare ale autostrăzilor, în instalațiile cărora poate fi utilizat dispozitivul TELEPASS.

Datele cu caracter personal ale clienților, care au fost prelevate și sunt stocate în baze de date ale DKV și ASPI pot fi procesate și transmise doar în cazurile precizate în contract (transmiterea către proprietarii instalațiilor care acceptă TELEPASS ca modalitate de plată) și în orice caz doar cu respectarea dispozițiilor legale în vigoare și a modalităților permise de acestea. În plus, ASPI poate, dacă este necesar, să ia măsurile de prelucrare a datelor precizate pentru realizarea corectă a tuturor activităților legate de sau necesare pentru prestarea serviciului, inclusiv prin intermediul altor companii din grupul Autostrade sau al unor companii terțe, care sunt însărcinate în prealabil cu prelucrarea datelor pentru fiecare caz în parte.

În plus, se atrage atenția asupra faptului că punctele de peaj ASPI sunt prevăzute cu camere video care înregistrează automat numărul de înmatriculare al vehiculelor în cazurile de neachitare a taxei de drum sau ale clienților DKV care nu dispun de autorizarea trecerii, care deranjează excesiv instalațiile punctelor de peaj sau ele căror dispozitive nu funcționează adecvat, în vederea debitării taxei de drum și, dacă este cazul, pentru urmărirea civilă, administrativă și/sau penală în cazurile prevăzute de art. 176 din Decretul Legislativ (decreto legge) nr. 285/1992.

Înregistrările pot fi vizionate exclusiv de personalul însărcinat cu procesarea; acestea vor fi stocate pentru procedurile de colectare a taxelor și în cazul încălcării legii pentru stabilirea procedurilor aplicabile. Prelucrarea datelor și colectarea taxelor se efectuează și prin terți însărcinați în acest scop.

Proprietară asupra prelucrării datelor este Autostrade per l'Italia SpA, descrisă în detaliu mai sus; responsabilii pentru prelucrarea datelor sunt:

- cu privire la desfășurarea raporturilor contractuale și a activităților administrative managerul de vânzări al ASPI și societatea de servicii pe acțiuni EsseDiEsse Società di Servizi SpA, Via Bergamini 50, Rom;
- cu privire la procedurile în caz de neplată a taxei de drum și cu privire la înregistrările video legate de acestea, conform paragrafului precedent, managerul de vânzări al ASPI și EsseDiEsse Società di Servizi SpA, precizată mai sus.

22. Completarea și semnarea în spațiul prevăzut pentru semnătură - semnătura prin intermediul căreia se exprimă acordul cu privire la acești termeni și condiții ale DKV pentru utilizarea serviciului TELEPASS - sunt necesare doar pentru acordul cu privire la relația comercială. Modificările și adaptările ulterioare ale acestor termeni vor fi valabile, conform Condițiilor comerciale generale ale DKV și fără semnătura clientului DKV; în acest sens facem referire și la dispozițiile art. 23 subsecvent.

23. Tuturor situațiilor nereglementate de termenii și condițiile anterioare li se aplică Condițiile comerciale generale ale DKV.

Data

ștampila firmei / semnătura

Conform art. 1341 și 1342 din Codul civil italian se exprimă acordul expres pentru următoarele articole: 2 (Decontarea facturii), 6 (Obligații și răspunderea în legătură cu utilizarea și/sau manipularea dispozitivului TELEPASS), 8, 9, 10, 11, 12 (Răspunderea în legătură cu utilizarea TELEPASS), 13 (Interzicerea utilizării), 14 (Dreptul de blocare a serviciului), 15 (Dreptul de modificare a taxei de serviciu), 16 (Încetarea raporturilor contractuale), 17 (Clauză penală în caz de nereturnare sau returnare întârziată a dispozitivului TELEPASS), 18 (Modificarea termenilor și condițiilor), 20, 21 (Declarație cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal), 22, 23.

Data

ștampila firmei / semnătura